

*Approvato con delibera del consiglio di amministrazione n. 15 del 20/03/2009.  
 Modificato con delibera del consiglio di amministrazione n. 9 del 15/05/2015.*

*Genehmigt mit Beschluss des Verwaltungsrates Nr. 15 vom 20/03/2009.  
 Abgeändert mit Beschluss des Verwaltungsrates Nr. 9 vom 15/05/2015*

### **REGOLAMENTO PER LO SVOLGIMENTO DI FORME DI COLLABORAZIONE A TEMPO PARZIALE DEGLI STUDENTI DEL CONSERVATORIO**

Ai sensi dell'articolo 13 della legge 2 dicembre 1991, n. 390, e dell'articolo 11 D.Lgs 29 marzo 2012, n. 68, nell'ambito delle iniziative per il Diritto allo Studio, il Conservatorio può stipulare contratti di collaborazione con i propri studenti, per lo svolgimento di attività a tempo parziale a favore dell'Istituto, con esclusione di quelle inerenti la docenza, lo svolgimento di esami, nonché quelle connesse all'assunzione di responsabilità amministrative.

Ciascuna collaborazione comporta un'attività per un massimo di 200 ore che di norma deve essere completata entro l'anno accademico di conferimento. Le collaborazioni sono articolate in modo da assicurare la piena compatibilità delle prestazioni con i doveri didattici e gli impegni di studio, che conservano il loro carattere di priorità e di assoluta prevalenza dell'attività degli studenti. Il Consiglio di Amministrazione determina il corrispettivo orario delle collaborazioni, in conformità alla vigente normativa.

Le collaborazioni non configurano in alcun modo un rapporto di lavoro subordinato, non danno luogo a trattamento previdenziale e assistenziale e non danno luogo ad alcuna valutazione ai fini dei pubblici concorsi.

Alle collaborazioni possono accedere gli studenti regolarmente iscritti ai Corsi accademici di 1° o di 2° livello del Conservatorio "C. Monteverdi" di Bolzano, in possesso dei seguenti requisiti:

- Maggiore età
- Diploma di Istruzione secondaria superiore.

Le collaborazioni possono essere assegnate a studenti che abbiano superato almeno i due quinti degli esami previsti dal piano di studio, con riferimento all'anno d'iscrizione.

Al termine della collaborazione viene redatta a cura del responsabile del servizio cui si riferisce la collaborazione stessa, una valutazione sull'attività svolta dal collaboratore e sull'efficienza del servizio svolto.

La collaborazione è finalizzata al sostegno delle seguenti attività delle strutture interne del Conservatorio:

### **ORDNUNG BETREFFEND DIE BEFRISTETE MITARBEIT VON STUDENTEN DES KONSERVATORIUMS**

Gemäß Art. 13 des Gesetzes Nr. 390 vom 2. Dezember 1991 und Art.11 des Legislativdekretes Nr. 68 vom 29. März 2012 kann das Konservatorium im Rahmen der Maßnahmen für das Recht auf Hochschulstudium mit seinen StudentInnen befristete Teilzeit-Mitarbeitsverträge für Tätigkeiten zu Gunsten des Instituts abschließen. Ausgeschlossen sind Unterrichts- und Prüfungstätigkeit, sowie die Übernahme einer verwaltungsrechtlichen Verantwortung.

Jeder Arbeitsvertrag kann höchstens 200 Stunden umfassen, die normalerweise innerhalb des akademischen Jahres der Zuweisung abgeleistet werden müssen. Die Projekte sind so ausgerichtet, dass sie zeitlich mit den didaktischen Verpflichtungen und dem Studium vereinbar sind, da letztere absolute Priorität unter den Aktivitäten der Studenten haben.

Der Verwaltungsrat legt, unter Beachtung der geltenden Bestimmungen, den Stundenlohn der Projektarbeit fest.

Die Mitarbeit stellt in keine Art und Weise ein abhängiges Arbeitsverhältnis dar, gibt keinen Anspruch auf Sozialvorsorge und -fürsorge und gilt nicht als Bewertungskriterium bei einer eventuellen Teilnahme an öffentlichen Wettbewerben.

StudentInnen welche regulär in die akademischen Kurse 1. oder 2. Grades des Bozner Konservatoriums „C. Monteverdi“ inskribiert sind und die

- das 18. Lebensjahr vollendet haben
- im Besitze des Maturadiploms sind

können um die Vergabe von Arbeitsverträgen ansuchen.

Die Arbeiten können nur StudentInnen anvertraut werden, welche, mit Bezug auf das Inskriptionsjahr, zwei Fünftel der von Ihrem Studienplan vorgesehenen Prüfungen abgelegt haben.

Am Ende der Mitarbeit wird vom Verantwortlichen des Bereiches, in dem die Arbeit geleistet wurde, eine Bewertung der Tätigkeiten und der Effizienz des geleisteten Diensts erstellt.

Die Mitarbeit ist zur Unterstützung folgender Aktivitäten der internen Strukturen des Konservatoriums

- svolgimento di attività connesse alla gestione dei servizi della Biblioteca dell'istituzione
- svolgimento di attività connesse alla produzione artistica dell'istituzione
- svolgimento di attività di promozione dell'istituzione
- svolgimento di attività connesse all'attività organizzativa della compagine dell'orchestra dell'Istituto
- svolgimento di attività connessa alla manutenzione e alla gestione dell'aula informatica del Biennio di Musica e Nuove Tecnologie
- svolgimento di attività di accompagnatore al pianoforte.

Ai fini del conferimento degli incarichi di collaborazione il direttore emana un apposito bando.

La selezione degli studenti aspiranti alla collaborazione è affidata ad una commissione, nominata e presieduta dal Direttore.

La selezione avviene attraverso un colloquio ed una eventuale prova pratica volta ad accertare requisiti indispensabili per l'adempimento delle collaborazioni stesse. A parità di merito fra due candidati vengono valutati – ai fini della graduatoria – anche il curriculum scolastico e, infine, la condizione economica più disagiata.

Il giudizio della Commissione è insindacabile.

Le collaborazioni vengono assegnate mediante stipula di contratto individuale. Nel contratto deve essere espressamente previsto l'oggetto della collaborazione e il responsabile del servizio cui è collegata la collaborazione.

Lo studente è tenuto a svolgere le prestazioni richieste per la collaborazione assegnata, secondo quanto stabilito dal contratto, e secondo le disposizioni impartite dal responsabile del servizio.

In caso di mancata presa di servizio, senza adeguata motivazione, lo studente decade dalla costituzione del rapporto e si procede alle chiamate secondo l'ordine di graduatoria.

Il contratto viene risolto se lo studente non assume servizio o interrompe la collaborazione dopo la stipula del contratto, per motivi diversi da grave malattia, gravidanza, svolgimento del servizio militare o civile, scambi studenteschi internazionali, attività artistica approvata dal Direttore del Conservatorio.

All'atto della risoluzione del contratto viene liquidato il compenso corrispondente alle prestazioni svolte.

Il contratto può essere risolto, altresì, in caso di valutazione negativa del lavoro svolto da parte del responsabile del servizio.

zweckgebunden:

- Aktivitäten, die mit den Dienstleistungen der Bibliothek des Instituts zusammenhängen
- Aktivitäten, die mit den künstlerischen Projekten des Instituts zusammenhängen
- Aktivitäten, die mit der Promotion des Institutes zusammenhängen
- Aktivitäten, die mit der Organisation der Orchestertätigkeiten des Institutes zusammenhängen
- Aktivitäten, die die Instandhaltung und die Verwendung des Informatikraums des Bienniums für Musik und Neue Technologien betreffen
- Aktivitäten im Bereich der Klavierbegleitung

Zur Erteilung der Arbeitsaufträge erlässt der Direktor einen eigenen Wettbewerb.

Die Auswahl der BewerberInnen obliegt einer Kommission, die vom Direktor ernannt und von diesem geleitet wird.

Die Auswahl erfolgte auf Grund eines Kolloquiums und gegebenenfalls einer praktischen Probe, bei denen die Eignung zur Ausübung des entsprechenden Dienstes festgestellt werden. Bei Punktegleichheit zweier BewerberInnen sind - zur Erstellung der Rangordnung - auch das akademische Curriculum und, schlussendlich, die bedürftigere wirtschaftliche Position erheblich.

Das Urteil der Kommission ist nicht anfechtbar.

Die Projektarbeiten werden anhand eines individuellen Vertrages vergeben. Im Vertrag müssen der Gegenstand des Projekts und der Verantwortliche des Dienstes an den das Projekt gebunden ist explizit angegeben werden

Der/die Student/in müssen die bei der Ausübung der für das Projekt erforderten Dienstleistungen dem im Vertrag vorgesehenem und den Anweisungen des Verantwortlichen des Dienstes Folge leisten.

Falls der Dienst nicht, ohne gebührende Entschuldigung, nicht angetreten werden sollte, scheidet der/die Student/in aus seiner Vertragsposition aus und es wird der/die Nachfolgende der Rangordnung gerufen.

Der Vertrag wird aufgekündigt, wenn der/die Student/in den Dienst nicht antritt oder die Zusammenarbeit unterbricht aus anderen Gründen als aus schwerwiegender, bescheinigter Krankheit, Ableistung des Militär- oder Zivildienstes, internationalen Austauschprogrammen oder vom Direktor des Konservatoriums genehmigten künstlerischen Projekten.

Bei der Aufkündigung des Vertrages wird der den geleisteten Leistungen entsprechende Betrag liquidiert.

Der Vertrag kann zudem aufgekündigt werden, sollte die Arbeit des/der Studenten/in vom Verantwortlichen des Dienstes negativ beurteilt werden.